

RAVENS NO FANSUB

FOLLOW US:
FACEBOOK.COM/RAVENSNOFANSUB
@RAVENSNOFANSUB

萬文梓

則系

**RETAKE 5
GAME OVER**

TRANSLATOR: KKH
PROOFREADER: KIRIMA
EDITING: YABUKI
TYPESETTER: YABUKI

HENSOKUKEI QUADRANGLE
BANJO AZUSA

FACEBOOK.COM/PAULWENTHARDEN
PAULWENTHARDEN.COM

万丈杆

RETAKE 5

GAME OVER

TRANSLATOR: LAM
PROOFREADER: LAMMAN
REDACTOR: YAKOU
TYPESETTER: YAKOU

HEXOKUKEI QUADRANGLE



WE ARE LOOKING FOR STAFF!

APPLY AT RAVENSPENSEGLISH.WORDPRESS.COM OR PM TO YABOKU94 AT BATO.TO

CHRONICLE II DEATHGATE



Translator*

ESCA



Translator

THE TOWER OF MYSTERY



Protagonist
Plot Provider

HEROIN



Translator

SHIRO-SENAI TO KIRITASHIKI
NO YAMAI NI HAYASHIKAI



Translator*

SENPAI, SOME
HIGUCHIKIRISAKI



Translator*

*Experience required

*WE NEED ONE URGENTLY!!



THEN

"DOING

CHINO-
SAN WHO IS
HERE...

SPRING
REDO—"



MAKI-KUN

CHINO-SAN
IS ALSO A
PARTICIPANT
OF "SPRING
REDO"...?



...I'M
SORRY.



THE
SPRING
LOST ON
THAT
DAY—

WE
HAVE
TO
GET IT
BACK.

GAME OVER
Retake5



...EVERY
THING...



—KNEW
EVERYTHING

CHINO-
SAN,
SHE...



EVERYTHING

off pause - turn



—WAI

MAKI?



—WAIT,
MAKI-
KUN..!



...DE-SERVES IT...



...HMPH



...SERIOUS

...Serious



SHAME
ON HIM

IT'S ALL
BECAUSE
OF THOSE
THINGS HE
DID.

HE DE-
SERVES
BEING
PUNISHED

... DE-
SERVES
IT...

3



HADN'T
THOUGHT
OF
IT

NO
MATTER
WHAT,
THIS IS...



...WHY







—WHY...

DIDN'T YOU TELL ME THAT...

CHINO-SAN WAS ALSO A PARTICIPANT EARLIER...!!



...TCH, DAMN YOU...

"YOU DIDN'T ASK ME"



—BE-CAUSE



—THEN LISTEN UP,



... SH... HAH...?!

OF COURSE—

YOU'RE IN REDO TO CHANGE CHINO-SAN'S FUTURE, RIGHT?



—GEEZ YOU



shin, already.

9





SO THAT
"CHINO-SAN IS
HAPPY DUE TO
OBLIVION"
THROUGH HER
YOUTH?

BUT TO
RESOLVE THE
"INCIDENT
WHERE YOU
HARMED HER"



CHINO-SAN

10

also pictures



WHAT DO
YOU PRIORITISE IN
REDO,

BEFORE
SAVING
HER?

SHOULDN'T
YOU THINK
AGAIN BEFORE
ACCUISING
ME?







CHINO-SAN



... WHERE
AM I...

MAKI-
KUN!



しん...



...
THAT'S...
MORIZONO-
SAN...?



U...
UM, I...

DON'T
WANT
TO...

WHY NOT—
JUST AC-
COMPANY
IS A BIT





thump / thump



...OH
WELL, IT'S
FINE TO
LET HER
GO...

AH—
DAMN!
DROPPED
MY
GUARD...!!



...COME TO
THINK OF IT,
ISN'T SHE
SUPER
CUTE?

...OH, WHAT
ARE YOU
LOOKING
AT...



—AH









THE FUTURE
STAYS THE
SAME."

"IT'S QUITE
COMMON THAT
EVEN IF
THE PAST IS
CHANGED,



DON'T...

DON'T
TELL
ME—



I'M SO
SORRY...

IT WOULD BE
BETTER IF WE
TAKE MORE
CAFE WHEN
ACTING.

WHAT
SHOULD I
DO! IT'S
ALL MY
FAULT.

IF
ANYTHING
HAPPENS
TO CHINO-
SAKI...

after: dashes

after: dashes... 19



PLEASE
STOP

-MAKI-
KUN!?

PLEASE
PLEASE
ONLY THIS...



I
ALREADY...



DON'T BE
THE SAME
AS THAT
TIME,

...STOP,
DON'T
TOUCH
ME!!



20

ONE PAGE

HEH—

YOUR
SCARED
EXPRESSION
IS
SO
CUTE—





efc: jee

efc: stroke...

IT'S
—O—KAY,

YOU'LL
FEEL
GREAT.



A ONCE IN
A LIFETIME
EXPERIENCE.

WE'LL
GIVE YOU



...
NO...



she drove off





DON'T
INTERFERE
WITH
ME—



YOU WERE
THE ONE
WHO SAID
TO CUT OFF
ALL CON-
TACT, WHY
THE HELL
ARE YOU
HERE...



DAMN
YOU,
MAKI...



HAH...?



aki rub...



aki close



MAKI-KUN!!



IT WAS SO INNOCENT
WE LET YOU
OFF EASY

BUT NO
WAY WAS
THAT
ENOUGH
TO RELIEVE
OUR BO-
REDOM.



"HAYING
SAID
THAT

THAT DAY
WHEN YOU
GROVELLED
BEFORE US,
YOU DID SAY
YOU'LL
NEVER FIGHT
AGAIN...



IF YOU DON'T
FIGHT BACK,
I'LL BEAT THE
CRAP OUT
YOU!!

I HAVE A
LOT OF
PENT UP
FRUSTRA-
TION'S
THESE
DAYS



© 2004 Shueisha



© 2004 Shueisha





HOW
LOWLY
AWE...



I'M A BIT
BORED,
ISN'T IT
ALMOST
DONE?

IDI—OT



OH, THAT'S
ENOUGH,
CAN'T
MOVE?

HEH, I BET
HE'S NOT
MOVING ON
PURPOSE.



... HAH



THAT'S
ENOUGH,
JUST
STOP.

THERE'S
NOTHING
COOL ABOUT
USING VIO-
LENCE ON
PEOPLE
WHO CAN'T
MOVE...



STOP...!

!?



CONTRA-
RILY, THIS
IS THE
BEST
CHANCE
OF US TO
ATTACK

SO LET'S
TAKE IT
TO THE
END!!







... EUGH

OVER
THERE!!

after job



NOT
ENOUGH?

STILL

29



LET'S
RUN!!

CRAP...
!!

after - home

after - home



IT'S
THOSE
PEOPLE!!



YOU,
WAIT
UP!!



IT'S MY
FAULT
THAT
YOU...

... I'M
SORRY



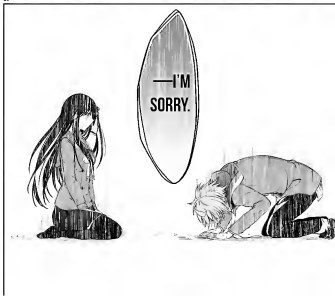
... MAKI-
KUN.

BLOOD



THANK
YOU
FOR
SAVING
ME—

30



—I'M
SORRY.





ESCAPED FROM IT BY PARTICIPATING IN "SPRING REDO".



THAT'S WHY!



THAT WAS A REALITY

I COULDN'T ACCEPT AT ALL.

WHEN I SAW HOW CHINO-SAN BECAME



I AM... SIMPLY ESCAPING TO THE "PAST".

IF I DON'T PERSONALLY APOLOGISE TO YOU,



...AND, I THOUGHT JUST CHANGING CHINO-SAN'S FUTURE WAS ENOUGH FOR ATONEMENT

... BUT I WAS WRONG.



IT'S NOT LIKE THAT, MAKIKUN...



I'M SORRY



SORRY.



I'M REALLY

SORRY.



I NOTICED
THOSE
PEOPLE...

... THAT DAY
WHEN I WENT
TO DELIVER
THE PRIN-
TOUTS



... THAT
INCIDENT...

WASN'T
MAKI-
KUN'S
FAULT.



... TEN,
WHO DO
YOU THINK
YOU ARE??
SHUT UP
AND LEAVE
US
ALONE!!

...!
... OL

... AS I
SAID,

IT'S LATE, SO
YOU'LL
TROUBLE
OTHERS IF
YOU'RE SO
LOUD HERE,
RIGHT?



UNWIT-
TINGLY

AAAAH??

TRY
SAYING
THAT
AGAIN!!

WALKED
OVER AND
TALKED
TO THEM.



... HMM...

SEEMS
LIKE
PRETTY
GOOD
BAIT?



IS
MAKI'S

THIS
WOMAN



...
MAKI-
KUN...?



... MAKI-KUN DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

THEY JUST HAPPENED TO BE MAKI-KUN'S ACQUAINTANCES.

I WAS THE ONE WHO CAUSE IT ALL...



... IT'S BECAUSE I WASN'T CAREFUL ENOUGH AND TALKED TO THEM.



— THAT'S WRONG

THAT'S WHY—

34

aka: chn... ch



CHINO-SAN DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

I NEVER THOUGHT THAT THE THINGS I DID MYSELF WOULD BE REPAID IN SUCH A WAY...

EVERYTHING...

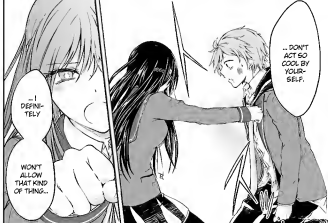
... BUT



IF I DIDN'T MAKE THOSE GUYS HATE ME

THEN CHINO-SAN WOULDN'T HAVE BEEN TARGETED, AND THIS KIND OF THING WOULDN'T HAVE HAPPENED.





aka punch



36



LET'S
REPO IT
TOGETHER?



... THAT'S
WHY

37

... MY
FUTURE,

MAO-
KUN'S
FUTURE
TOO,

LET'S
CHANGE THEM
TOGETHER.

LET'S ADD
HAPPY MEMO-
RIES UNTIL THE
SAD ONES ARE
FORGOTTEN.

... EVEN
THOUGH THE
MEMORIES OF
THAT INCIDENT
WON'T DISA-
PEAR

I'LL
CONTI-
NUOUSLY
MAKE

LOTS OF
HAPPY
MEMORIES
WITH
MAKI-
KUN.



ONCE
AGAIN

...HEY
LET'S
DO IT
AGAIN.



FROM
THE VERY
BEGINNING.











WHY DOES
EVERYONE

...
MIO...!?

LOOK SO
RELIEVED, LIKE
EVERYTHING'S
OVER?

... YOU STILL
HAVEN'T





WE ARE LOOKING FOR STAFF!

APPLY AT RAVENSPENSEGLISH.WORDPRESS.COM OR PM TO YABOKU94 AT BATO.TO

CHRONICLE 4 DEATHS



Translator*

GUCA



Translator

THE TOWER OF MYSTERY



Protagonist
Plot Provider

HEROIN



Translator

SHIRO-SENAI TO KIRITASHIKI
NO YUUKU YAKUWAKU



Translator*

SENPAI, SENSEI

HIDEKAZU KUDOHASHI



Translator*

*Experience required

***WE NEED ONE URGENTLY!!**